

Thông Tin về Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP)



Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP), trước đây được gọi là tem phiếu thực phẩm, giúp những người có thu nhập thấp mua thực phẩm. Mặc dù nó là một chương trình của chính phủ liên bang, nó được các cơ quan tiểu bang hoặc địa phương điều hành.

Ai có thể lãnh SNAP?

Bất kỳ ai cũng có thể đăng ký tham gia chương trình SNAP, nhưng quý vị và những người khác trong hộ gia đình của quý vị phải đáp ứng các điều kiện nhất định. Tất cả những ai trong gia đình của quý vị đang nộp đơn đều phải có số An Sinh Xã Hội hoặc nộp đơn xin số An Sinh Xã Hội và là công dân Hoa Kỳ, hay kiều dân Hoa Kỳ hay có diện ngoại kiều hợp pháp.

Những diện ngoại kiều có đủ tiêu chuẩn sau đây hội đủ điều kiện được SNAP mà không cần thời gian chờ đợi:

- Các trẻ em nhập cư hợp pháp dưới 18 tuổi;
- Những ai nhập cư bị mù lòa hay có bệnh tật đang nhận được sự trợ giúp hoặc các quyền lợi bệnh tật;
- Những người sinh vào hoặc trước ngày 22 tháng 8, 1931, và những người cư ngụ hợp pháp tại Hoa Kỳ vào ngày 22 tháng 8, 1996.
- Những Người Thường Trú Hợp Pháp (Lawful Permanent Residents, LPR) có mối liên kết quân sự (bao gồm các tộc người H'mông hoặc Cao Nguyên Lào đã giúp quân đội Hoa Kỳ trong chiến tranh Việt Nam, cựu binh, đang phục vụ quân ngũ, hoặc là vợ/chồng hoặc con của một cựu binh hay một người đang phục vụ quân ngũ);
- Các người tị nạn được nhập cư theo đoạn 207 của Sắc Luật Di Trú và Nhập Tịch (INA);
- Người tị nạn theo phần 208 của đạo luật INA;
- Người nhập cư có lệnh trục xuất được thu hồi theo phần 243(h) hoặc 241(b)(3) của đạo luật INA;
- Những người nhập cư từ Cuba hay từ Haiti theo đoạn 501(e) của Sắc Luật Hỗ Trợ Giáo Dục cho Người Tị Nạn của năm 1980 (Refugee Education Assistance Act of 1980);
- Những người nhập cư gốc Mỹ lai Á châu theo đoạn 584 của Sắc Luật cho Các Hoạt Động Ở Hải Ngoại, Tài Trợ cho Xuất Khẩu, và Các Chương Trình Liên Quan đến Ngân Sách của năm 1988 (Foreign Operations, Export Financing and Related Programs Appropriations Act of 1988).

Những thường trú nhân hợp pháp sau đây hội đủ điều kiện mà không cần thời gian chờ đợi ngay cả khi họ là “ngoại kiều không đủ tiêu chuẩn”:

- Những người thuộc các bộ tộc người Hmong hoặc người Cao Nguyên Lào (kể cả các người phối ngẫu và các con của họ) đã giúp đỡ quân đội Hoa Kỳ trong chiến tranh Việt Nam;
- Những người Mỹ Da Đỏ sanh tại Gia Nã Đại;
- Những người thuộc các bộ lạc Da Đỏ theo đoạn 4(e) của Sắc Luật về Tự Quyết Định và Hỗ Trợ Giáo Dục cho Người Da Đỏ (Indian Self-Determination and Education Assistance Act [25 U.S.C. 450b(e)]).

Những ngoại kiều đủ điều kiện sau đây sẽ đủ điều kiện tham gia chương trình nếu họ đã sinh sống tại Hoa Kỳ trong năm năm kể từ ngày nhập cảnh hoặc nếu họ có lịch sử làm việc đầy đủ (40 giờ) để đủ điều kiện:

- Các thường trú nhân hợp pháp vĩnh viễn (họ có thể hội đủ điều kiện sớm hơn thời hạn năm năm nếu họ có 40 tín chỉ việc làm);
- Những người tạm dung (được tạm dung trong ít nhất một năm theo đoạn 212(d)(5) của INA);
- Những người nhập cư theo điều kiện theo 203(a)(7) của INA có hiệu lực trước ngày 1 tháng Tư năm 1980;
- Người phối ngẫu bị bạo ngược, đứa con bị đánh đập hoặc người cha, người mẹ hay người con của người bị ngược đãi đang trong lúc chờ cứu xét đơn xin thỉnh nguyện theo 204(a)(1)(A) hoặc (B) hay 244(a)(3) của INA.

Hầu hết những người khỏe mạnh giữa tuổi từ 18 đến 60 tuổi đều phải ghi danh làm việc để có đủ tiêu chuẩn SNAP. Nhiều người cần phải tham gia vào chương trình việc làm hay huấn nghệ. Một số sinh viên cao đẳng cũng có thể hội đủ tiêu chuẩn.

Tài sản (những thứ thuộc quyền sở hữu của quý vị)

Thông thường, gia đình của quý vị không được có hơn \$2,000 tài sản (những thứ thuộc quyền sở hữu của quý vị). Nhưng nếu gia đình của quý vị có người từ 60 tuổi trở lên hoặc có bệnh tật, mức giới hạn là \$3,000. Các tài sản của người nào đang lãnh Tiền Phụ Cấp Lợi Tức (SSI) hoặc các quyền lợi theo chương trình Hỗ Trợ Tạm Thời cho Các Gia Đình Nghèo Khó (Temporary

(qua trang)

Assistance for Needy Families, hay TANF) thì không được tính cho mục đích xin SNAP. Tài sản bao gồm tiền mặt, các trương mục ngân hàng và của cải khác.

Không phải mọi thứ nào thuộc quyền sở hữu của quý vị cũng đều được tính. Thí dụ, nhà cửa và bất động sản của căn nhà đó của quý vị không được tính để cứu xét điều kiện được SNAP. Xe hơi hoặc xe tải được tính theo cách khác nhau tùy thuộc vào mức độ sử dụng chúng. Hầu hết các tiểu bang hiện đang áp dụng các điều lệ của TANF thay cho các điều lệ cấp phát SNAP nếu điều lệ của TANF có nhiều ích lợi hơn dành cho gia đình được SNAP.

Hầu hết các gia đình cũng phải đáp ứng mức giới hạn về lợi tức. Có những điều không được tính là lợi tức và có thể được trừ khỏi lợi tức của quý vị. Gia đình của quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được giảm trừ lợi tức khác nếu có người từ 60 tuổi trở lên hoặc có bệnh tật. Mức giới hạn về lợi tức còn tùy theo số người trong gia đình và có thể thay đổi mỗi năm.

Làm sao quý vị nộp đơn xin SNAP?

Các đơn xin SNAP có sẵn tại mọi văn phòng An Sinh Xã Hội. Nếu quý vị và những người trong gia đình của mình **đang nộp đơn xin** hoặc **đã lãnh tiền SSI**, mọi văn phòng An Sinh Xã Hội sẽ giúp quý vị điền đơn xin SNAP và gửi đơn giùm quý vị đến văn phòng SNAP.

Những người khác, kể cả những ai **đang nộp đơn xin** hoặc **đang lãnh An Sinh Xã Hội**, phải nộp hay gửi đơn xin SNAP của họ đến văn phòng SNAP tại địa phương hoặc đến văn phòng An Sinh Xã Hội nào có vị đại diện về SNAP đang làm việc.

Khi quý vị được phỏng vấn, quý vị cũng cần phải xuất trình:

- Căn cước tùy thân, thí dụ như bằng lái xe, giấy căn cước của tiểu bang, giấy khai sanh hay thẻ thường trú nhân (thẻ xanh);
- Giấy tờ chứng minh thu nhập đối với từng thành viên trong hộ gia đình của quý vị, chẳng hạn như biên nhận tiền lương hoặc hồ sơ cho thấy có nhận được trợ cấp An Sinh Xã Hội, SSI hoặc lương hưu đối với từng thành viên trong hộ gia đình của quý vị;
- Chứng cứ về khoản chi phí mà quý vị phải trả cho việc chăm giữ con mình;
- Biên lai tiền thuê nhà hoặc chứng cứ tiền trả góp cho nợ vay mua nhà của quý vị;
- Biên lai tiền điện nước; và

- Hóa đơn y tế cho những người khác trong gia đình của quý vị từ 60 tuổi trở lên, và cho những ai đang lãnh tiền trợ cấp của chính phủ, thí dụ như An Sinh Xã Hội hoặc SSI vì họ có bệnh tật.

Quý vị có thể lãnh được là bao nhiêu?

Quý vị có thể tìm hiểu xem quý vị có thể lãnh được bao nhiêu ngay trên liên mạng qua SNAP Pre-Screening Tool (Dụng Cụ Dò Sơ Lược Khi Xin SNAP) tại www.foodstamps-step1.usda.gov.

Liên Lạc Sở An Sinh Xã Hội

Xin liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội hoặc văn phòng SNAP địa phương của quý vị để biết thêm chi tiết về Chương Trình SNAP và các điều lệ để hội đủ điều kiện. Xin ghi nhớ, An Sinh Xã Hội không quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện được SNAP hay không.

Để biết thêm thông tin và tìm các bản sao của các ấn phẩm của chúng tôi, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov hoặc gọi số miễn cước, **1-800-772-1213** (đối với người khiếm thính hoặc nặng tai, hãy gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi sẽ bảo mật mọi cuộc gọi. Nếu quý vị nói tiếng Tây Ban Nha, nhấn phím 2. Đối với tất cả các ngôn ngữ khác, nhấn phím 1, giữ máy và yên lặng trong khi có thông báo nhắc thoại tự động bằng tiếng Anh của chúng tôi cho đến khi có một đại diện trả lời. Đại diện đó sẽ liên hệ một thông dịch viên để giúp xử lý cuộc gọi của quý vị. Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí. Chúng tôi có thể giải đáp các thắc mắc cụ thể từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin bằng tiếng Anh qua dịch vụ trả lời tự động 24 giờ mỗi ngày.

Chúng tôi cũng muốn chắc là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Đó là lý do vì sao chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.